

FELLA

Turbo-Kreiselmäher

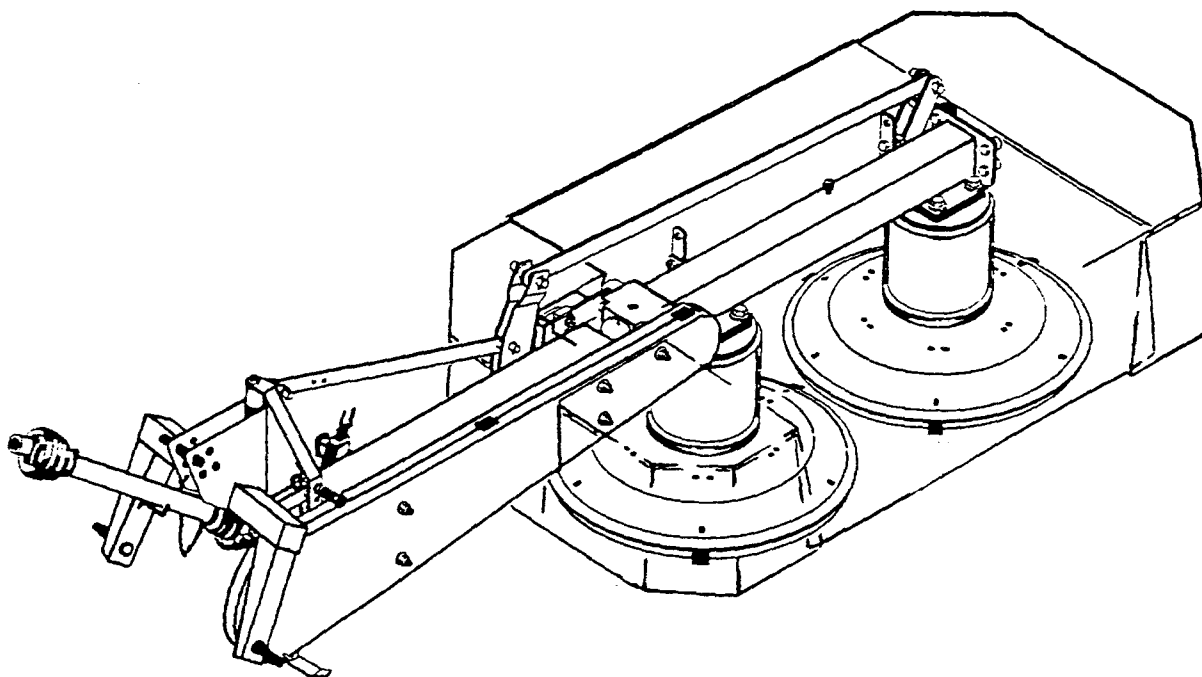
- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒷ Spare Parts List

KM 187

ab Masch.-Nr. FC 07499

KM 225

ab Masch.-Nr. FE 02209



Ausgabe - Edition - Edition

016/9

D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingepprägten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIECES DETACHEES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione ai Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "X" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

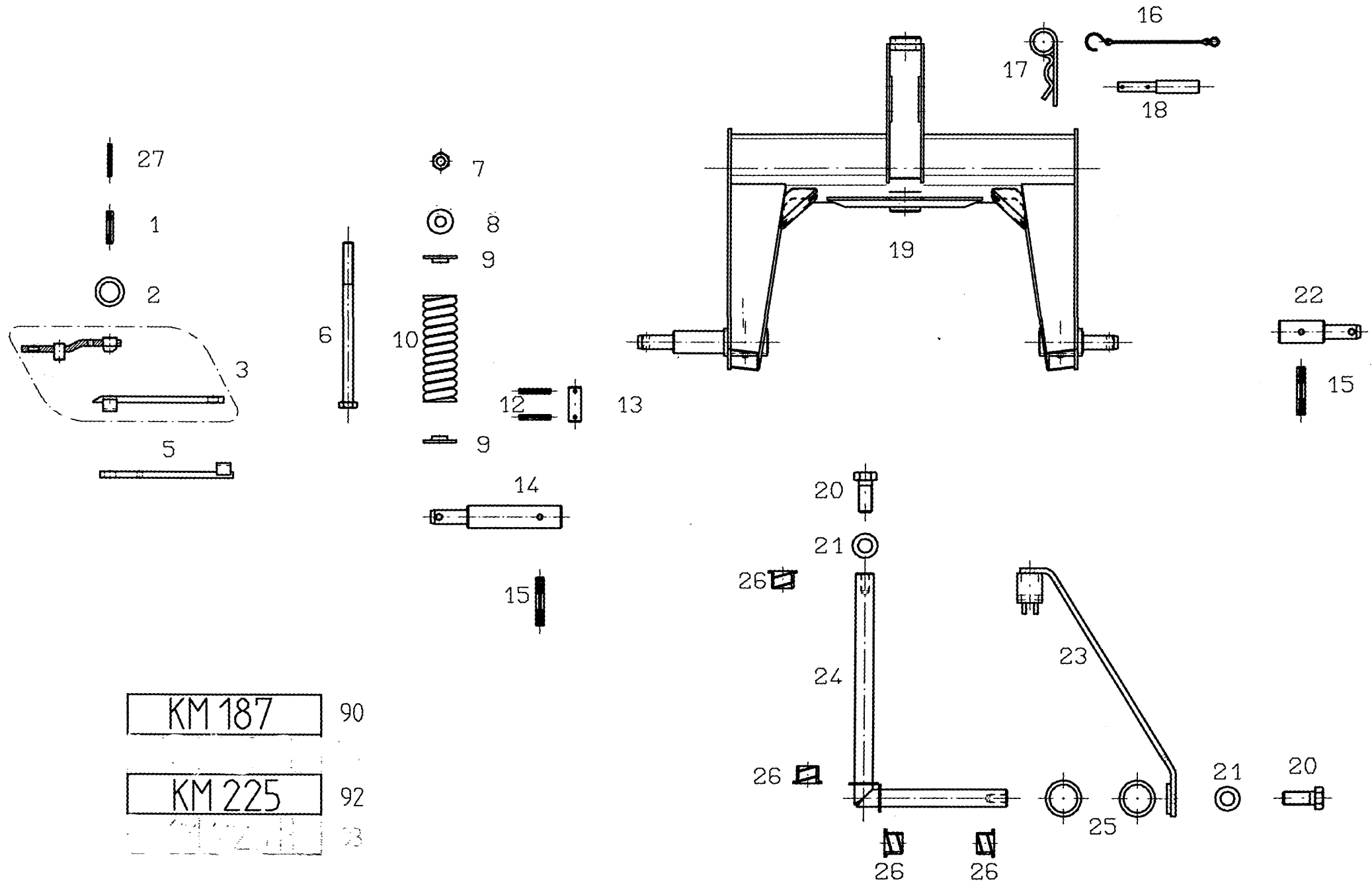
E LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicamos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

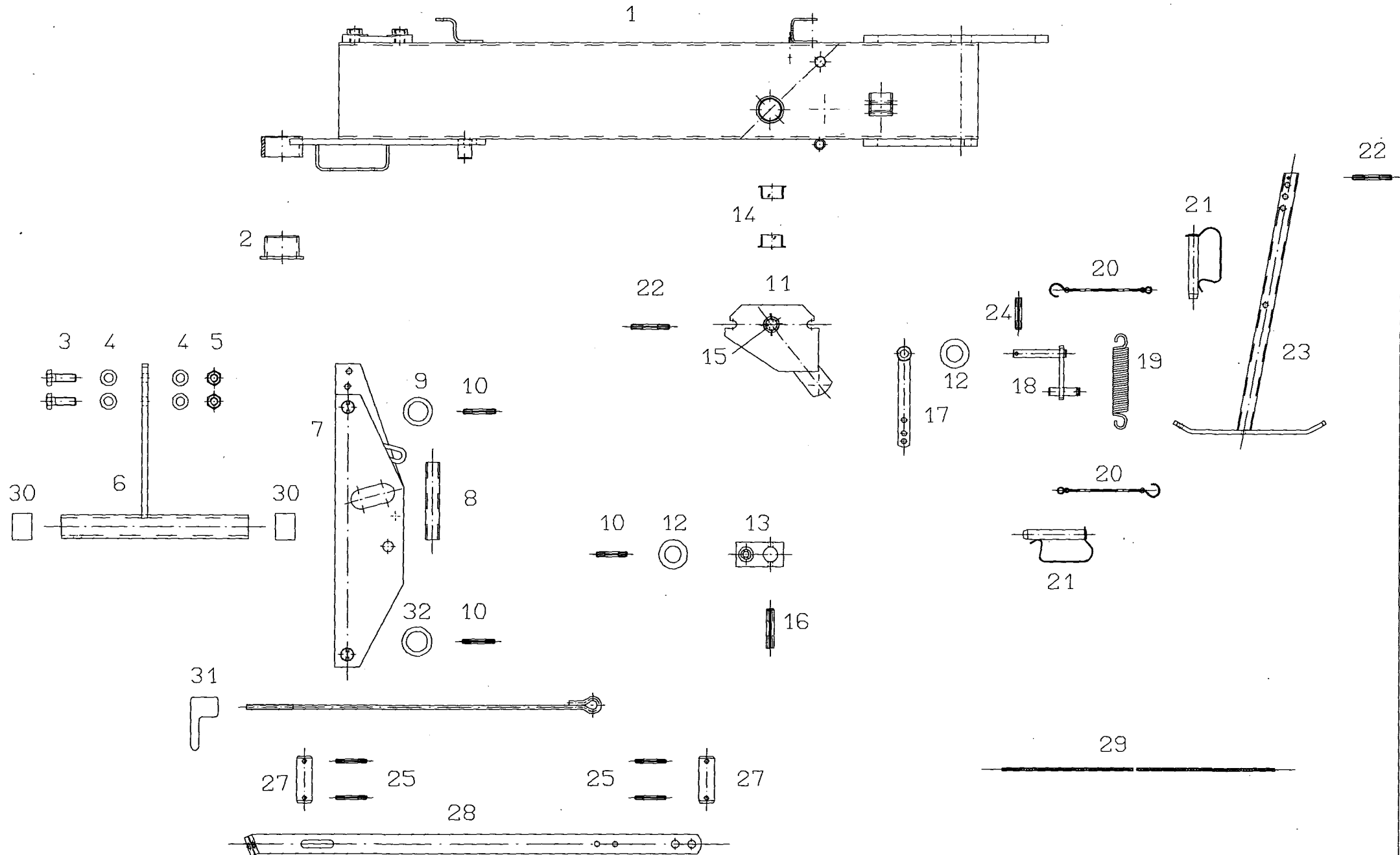
Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.



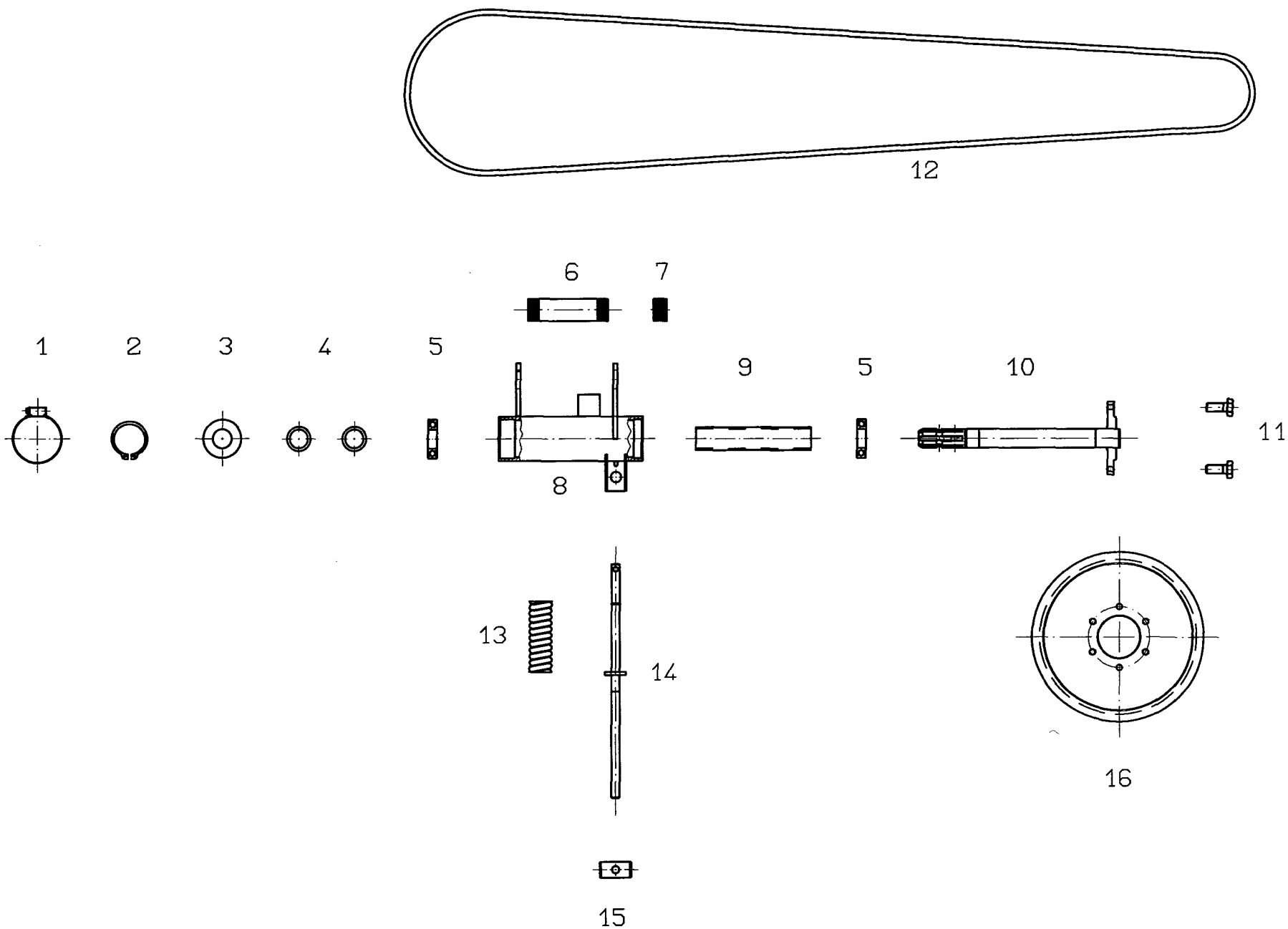
Tafel, Table, Plan, Tav.

1

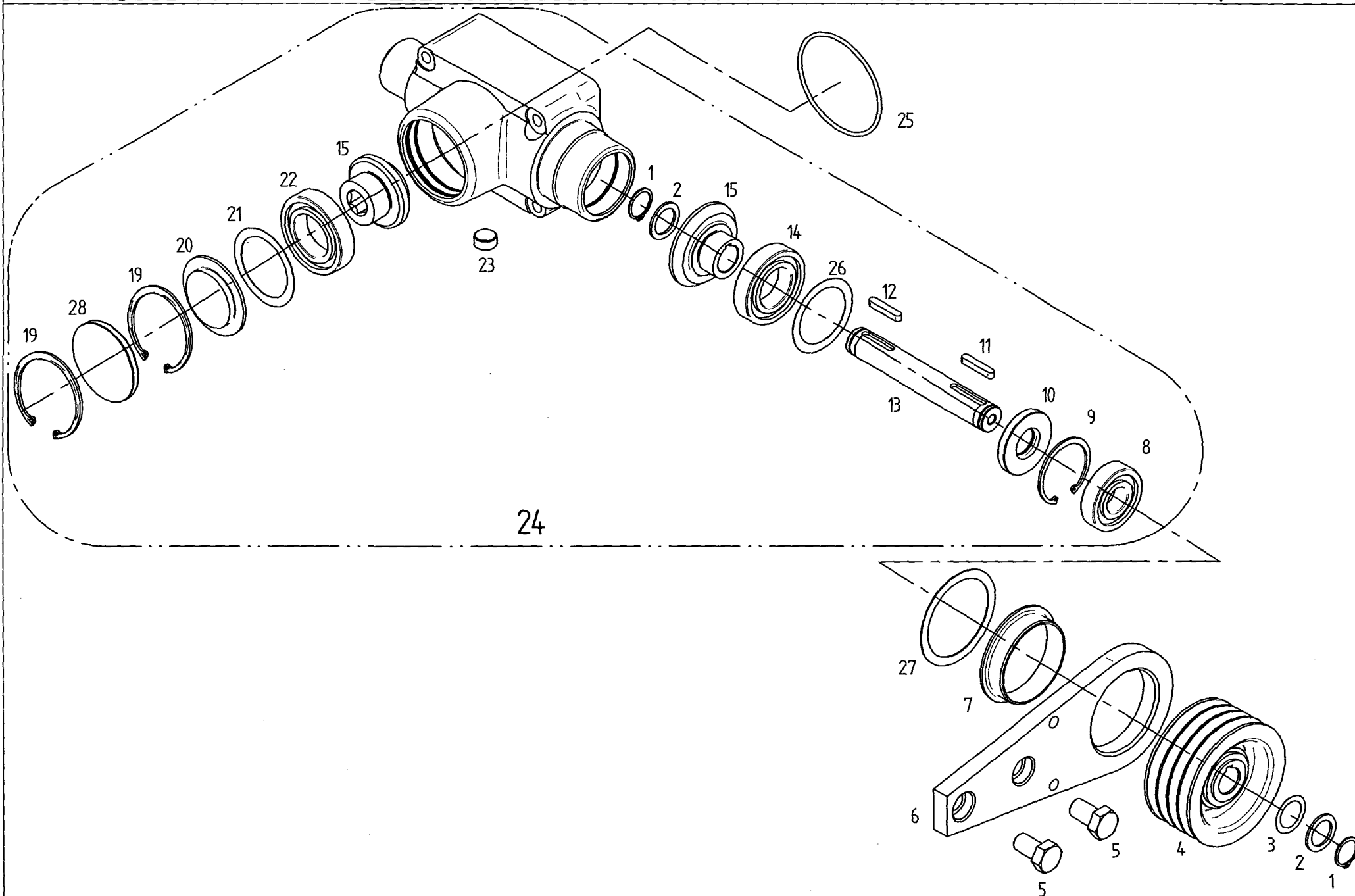
Pos	Nr.	KM187	KM225		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Dreipunktbock.....	3-point headrack.....	Attelage trois points
1	107465	o	o		Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	115989	o	o		Scheibe DIN 126-26-A3A	Washer.....	Rondelle
3	140903	o	o		Rastlasche.....	Locking tongue.....	Éclisse d'arrêt
5	130011	o	o		Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
6	126911	o	o		6kt.-Schraube DIN 931 M 12x200-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	127564	o	o		6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	122712	o	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
9	123715	o	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
10	121592	o	o		Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
12	107452	o	o		Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
13	121397	o	o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon
14	123074	o	o		Dreipunktzapfen KAT II lang.....	3-point plug.....	Tenon de trois points
15	106869	o	o		Spannstift ISO 8752-10x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
16	111895	x	x		Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
17	115916	x	x		Federstecker 5.....	Plug.....	Connecteur à ressort
18	122613	o	o		Oberlenkerbolzen.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
19	140053	o	o		Dreipunktbock.....	3-point headrack.....	Attelage trois points
20	126377	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 16x40-8.8-A3A Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	115979	o	o		Scheibe DIN 125-17-A3A	Washer.....	Rondelle
22	123075	o	o		Dreipunktzapfen KAT II kurz.....	3-point plug.....	Tenon de trois points
23	140144	o	o		Kopfstück.....	Crown piece.....	Pierre d'assise
24	140001	o	o		Scharnierachse.....	Hinge axle.....	Axe de charnière
25	120595	o	o		Paßscheibe 35x45x1 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
26	122724	o	o		Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
27	107441	o	o		Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
90	140729	o			Satz Abziehbilder KM 187.....	Set of decals KM 187.....	Jeu d'avertissement KM 187
92	140731		o		Satz Abziehbilder KM 225.....	Set of decals KM 225.....	Jeu d'avertissement KM 225



Pos	Nr.	KM187	KM225	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
				Zwischenträger..... Intermediate support..... Support intermédiaire		
1	140456	o	o	Zwischenträger.....	Intermediate support.....	Support intermédiaire
2	121897	o	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
3	107735	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	115983	o	o	Scheibe DIN 126-11-A0C.....	Washer.....	Rondelle
5	108441	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	140115	o	o	Schutzhalter.....	Guard support.....	Support protecteur
7	140036	o	o	Zwischenhebel.....	Swivel lever.....	Levier intermédiaire
8	140467	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
9	127570	o	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 A0C.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
10	107452	o	o	Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	140348	o	o	Kurbelarm.....	Crank arm.....	Bras de manivelle
12	108455	o	o	Scheibe DIN 125-21-A0C	Washer.....	Rondelle
13	140347	o	o	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
14	121502	o	o	Bundbuchse 40W44.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
15	108294	o	o	Kegelschmiernippel AS 6 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
16	107475	o	o	Spannstift ISO 8752-10x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
17	140141	o	o	Auslösehebel.....	Release lever.....	Levier de déclenchement
18	140463	o	o	Rasthebel.....	Stop lever.....	Levier d'arrêt
19	122293	o	o	Feder.....	Spring.....	Ressort
20	111895	x	x	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
21	106857	x	x	Federsteckbolzen 12x55 AKB.....	Clip-on-bolt.....	Axe enfichable à ressort
22	128746	o	o	Spannstift ISO 8752-6x85-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
23	140089	o	o	Stützfuß.....	Land support.....	Pied d'appui
24	107465	o	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
25	107441	o	o	Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
26	122363	o	o	Zugstange.....	Pull rod.....	Barre de traction
27	140028	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
28	140139	o	o	Strebe.....	Strut.....	Entretoise
29	122923	x	x	Spannseil 8x5000.....	Bracing wire.....	Cable tendeur
30	126155	o	o	Kunststoffkappe.....	Plastic cap.....	Chapeau en plastique
31	123157	o	o	Spannmutter.....	Nut.....	Ecrou
32	127570	o	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 A0C.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage

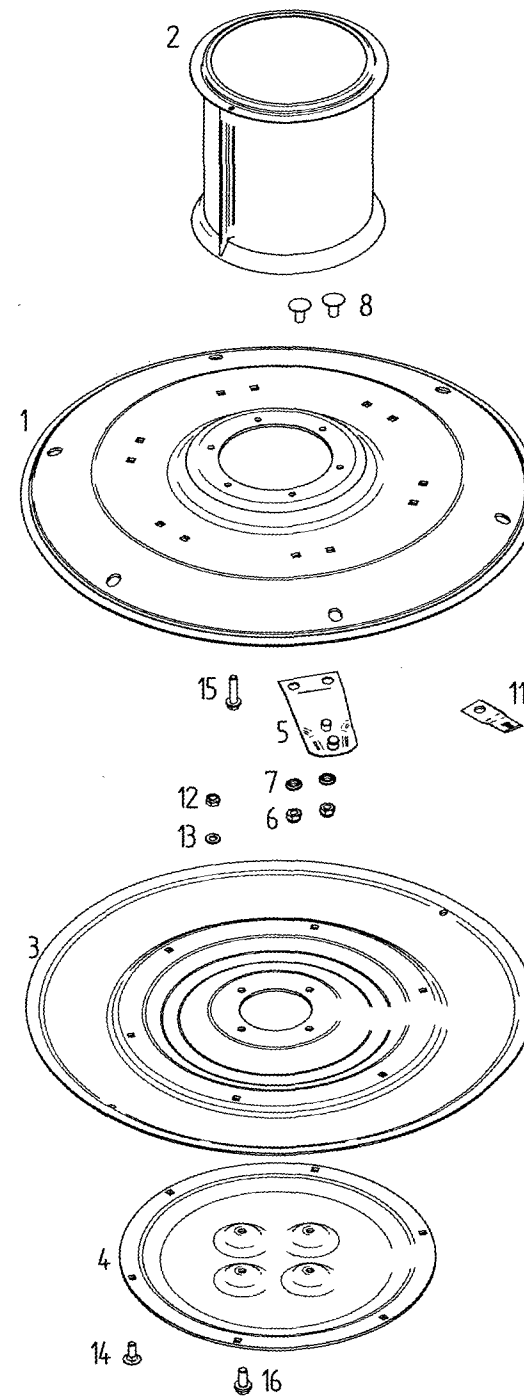
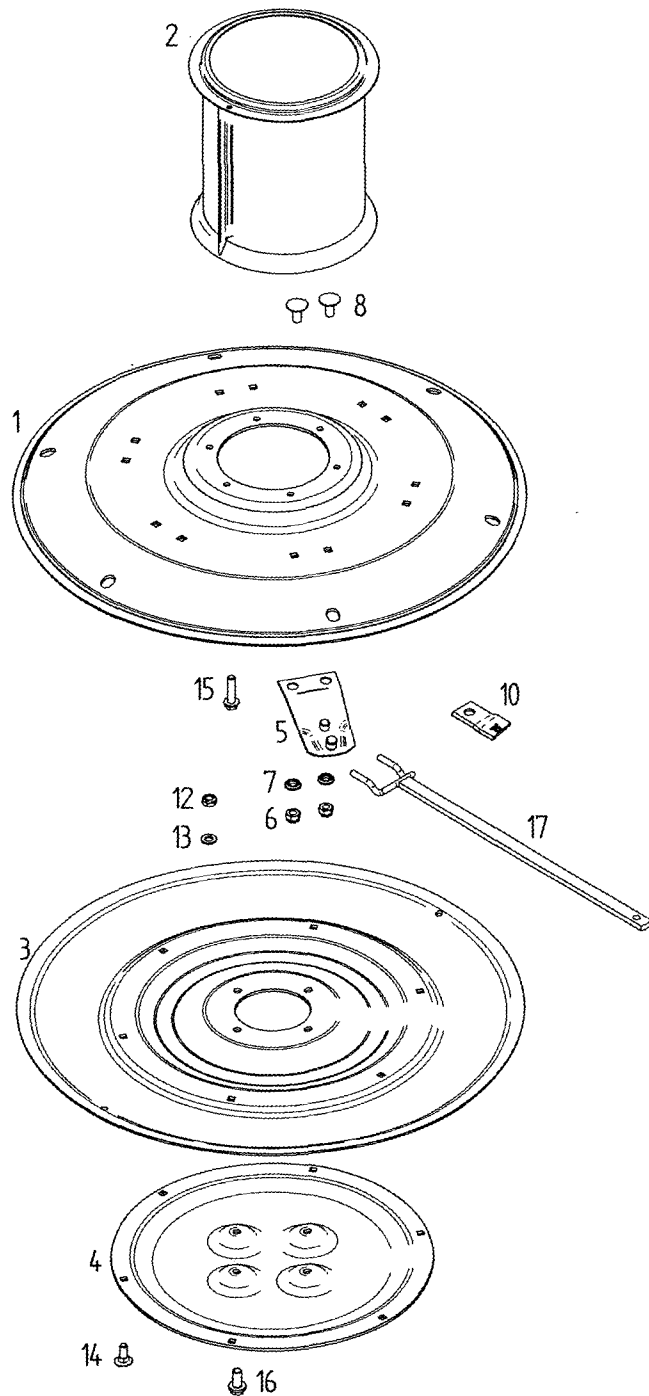


Pos	Nr.	KM187	KM225		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Lagerrohr, montiert.....	Bearing tube, mounted....	Tube de palier, monté
1	118555	o	o		Schlauchschelle SG 80x100 DIN3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
2	118602	o	o		Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
3	123252	o	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
4	124436	o	o		Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
5	128218	o	o		Rillenkugellager 6207 2 RS 1C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
6	122581	o	o		Abdeckrohr.....	Cover pipe.....	Tube de fermeture
7	122580	o	o		Abdeckrohr.....	Cover pipe.....	Tube de fermeture
8	140044	o	o		Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
9	140147	o	o		Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
10	140146	o	o		Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
11	124508	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 10x25-8.8-A3A Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	122299	x	x		Keilriemensatz 4xSPA 3450 LW SK Ausf.81.....	Set of v-belts.....	Jeu de courroies
13	121592	o	o		Feder.....	Spring.....	Ressort
14	122354	o	o		Spannbolzen.....	Tensioning bolt.....	Boulon creux fendu
15	122367	o	o		Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
16	122364	o	o		Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale



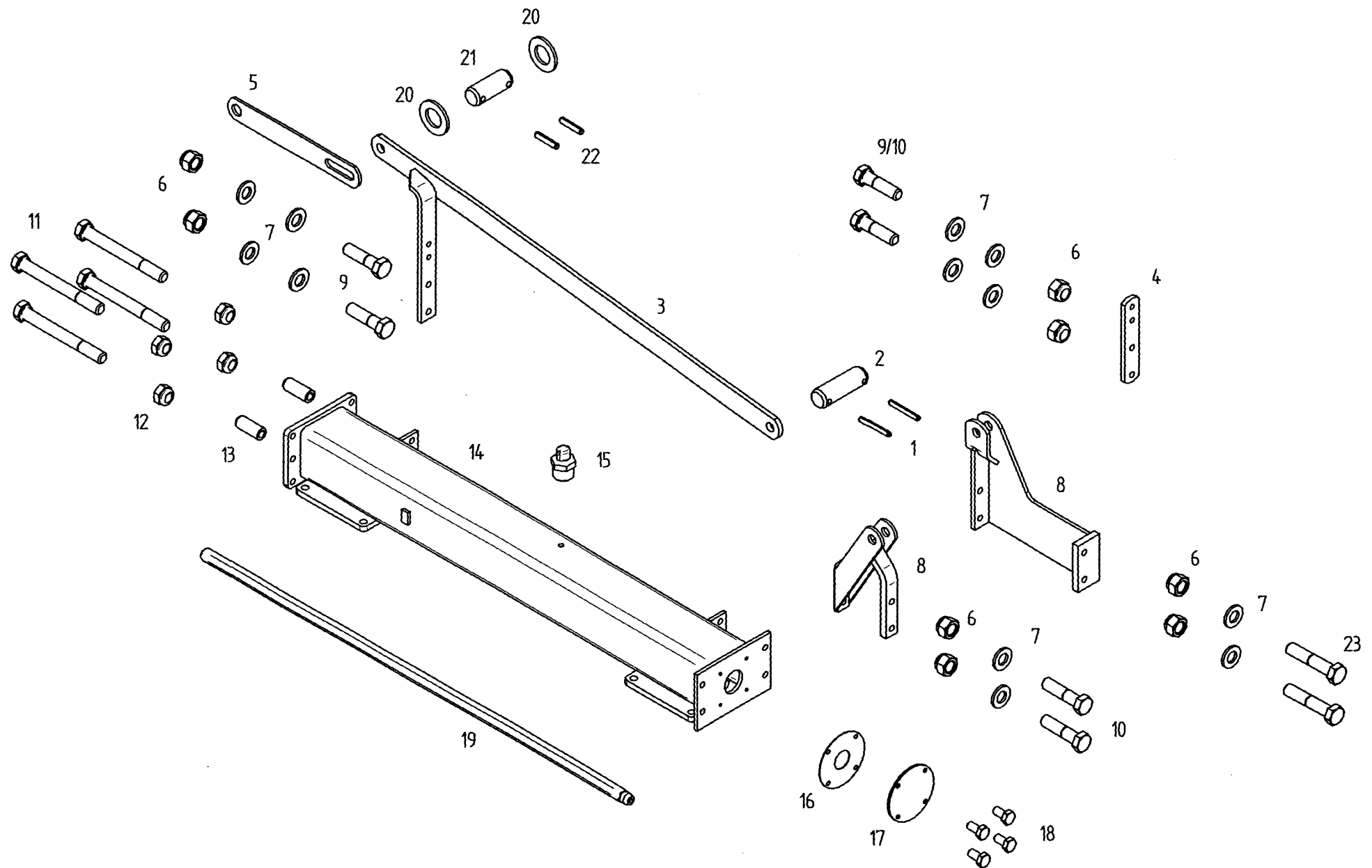
Pos	Nr.	KM187	KM225	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Getriebe, montiert.....	Gearbox, mounted.....	Engrenage, monté
1	107365	o	o	Sicherungsring 30x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
2	124797	o	o	Stützscheibe 30x42x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
3	106891	o	o	Paßscheibe 30x42x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
3	124500	o	o	Paßscheibe 30x42x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
3	124503	o	o	Paßscheibe 30x42x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
4	140134	o	o	Keilriemenscheibe ø 155.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale
5	127953	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 20x35-8.8-A0C Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	131205	o	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
7	131142	o	o	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
8	118280	o	o	Rillenkugellager 6306 2 RS C 3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
9	107385	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	126756	o	o	Wellendichtring A 30x72x10 DIN 3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
11	124506	o	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
12	120908	o	o	Paßfeder A 8x7x50 DIN 6885.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
13	140002	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
14	126747	o	o	Rillenkugellager 6209 C 3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
15	140517	o		Kegelradsatz.....	Set bevel wheel.....	Jeu pignon
15	140518		o	Kegelradsatz.....	Set bevel wheel.....	Jeu pignon
19	108653	o	o	Sicherungsring 90x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
20	140468	o	o	Deckel.....	Cover.....	Covercle
21	126753	o	o	Paßscheibe 70x90x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
21	126754	o	o	Paßscheibe 70x90x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
21	126755	o	o	Paßscheibe 70x90x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
22	117370	o	o	Rillenkugellager 6210 C 3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
23	127493	o	o	Verschlußschraube DIN 906 M24x1,5 A0C.....	Plug screw.....	Boulon fileté
24	426191	o		Getriebe, montiert.....	Gearbox, mounted.....	Engrenage, monté
24	426192		o	Getriebe, montiert.....	Gearbox, mounted.....	Engrenage, monté
25	126770	o	o	O-Ring 114x4 DIN 3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
26	127200	o	o	Paßscheibe 65x 85x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
26	126742	o	o	Paßscheibe 65x 85x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
26	126743	o	o	Paßscheibe 65x 85x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
27	127469	o	o	Paßscheibe 90x110x1,0 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
28	127531	o	o	Deckel.....	Cover.....	Covercle

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



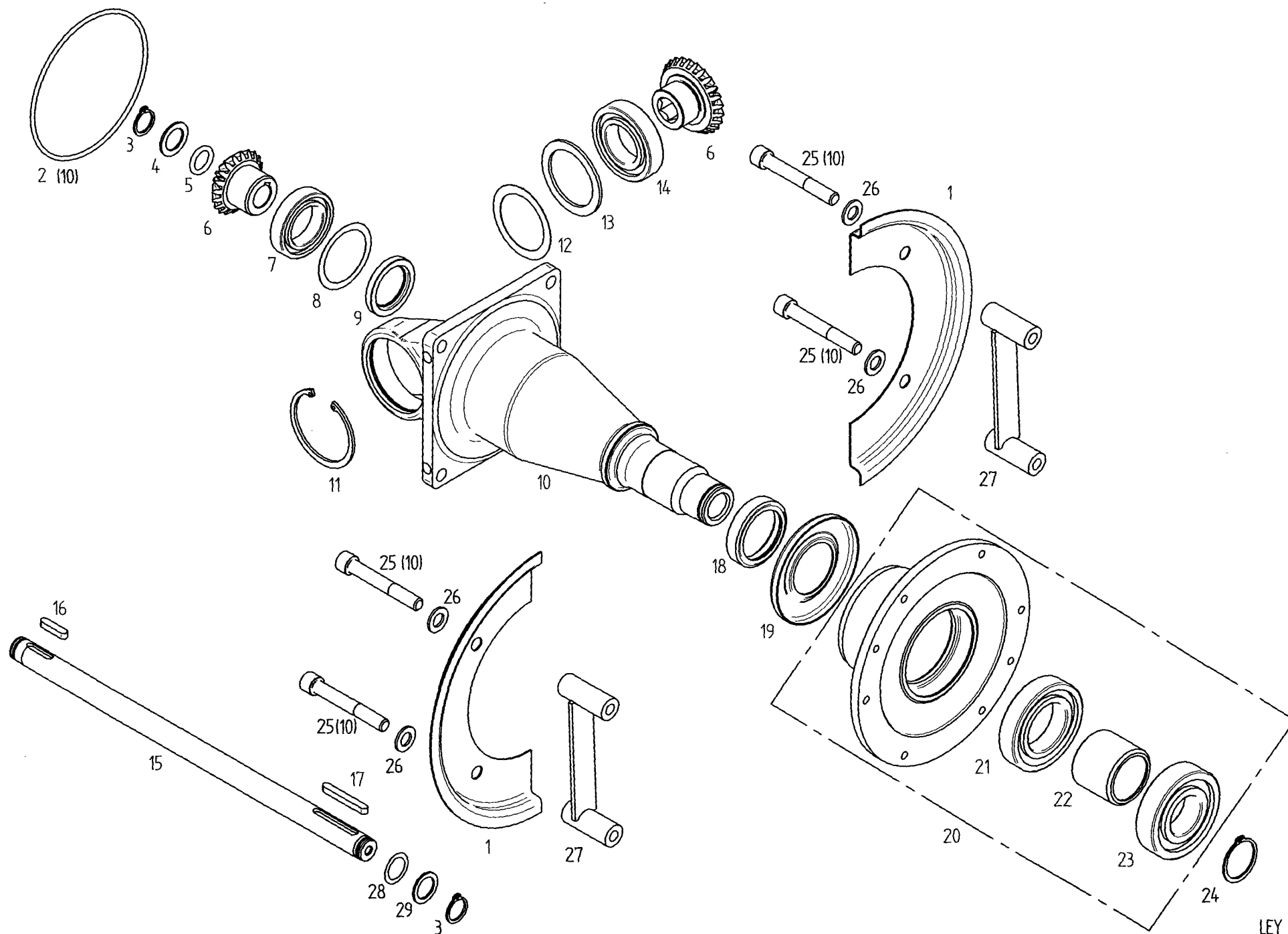
Pos	Nr.	KM187	KM225		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Kreisel und Gleitkufe.....	Rotor and skid.....	Rotor et patin
1	140678	o			Kreiselteller.....	Rotor plate.....	Plateau rotatif
1	140676		o		Kreiselteller.....	Rotor plate.....	Plateau rotatif
2	140447	o	o		Mähtrommel.....	Tambour.....	Tambour
3	140129	x			Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
3	140982		x		Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
4	140311	x			Stützteller.....	Supporting disc.....	Disques de support
4	140310		x		Stützteller.....	Supporting disc.....	Disques de support
5	140309	o	o		Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
6	108589	o	o		6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	121729	o	o		Konusring.....	Conical ring.....	Bague conique
8	122114	o	o		Flachrundschaube.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
10	121713	x	x		Messerklinge rechts geschränkt.....	Blade, right.....	Lame, droit
11	121712	x	x		Messerklinge links geschränkt.....	Blade, left.....	Lame, gauche
12	108441	o	o		6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	115983	o	o		Scheibe DIN 126- 11 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	126804	o	o		Flr-Schr.M10x25- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
15	126521	o	o		6kt-Schr.M10x40-100 Vripp Dac.500A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	127293	o	o		6kt-Schr.M12x25-100 Vpl-ripp Dac.500A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	123297	o	o		Messerschlüssel.....	Key.....	Clef du couteau

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6



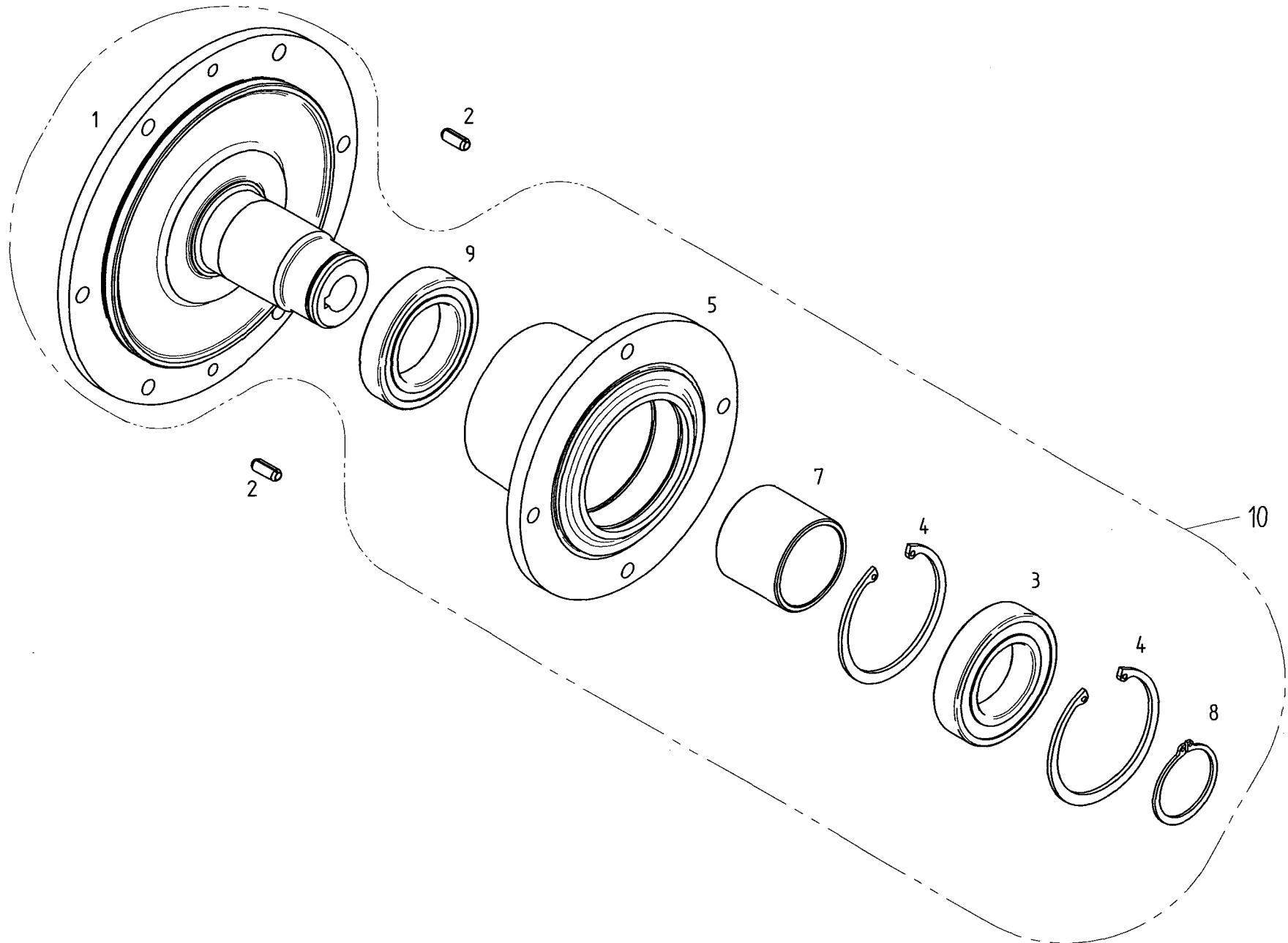
Pos	Nr.	KM187	KM225		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Mähträger.....	Cutter bar.....	Barre de coupe
1	107441	o	o		Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	140028	o	o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon
3	141065	o	o		Strebe.....	Strut.....	Entretoise
4	141058	o	o		Anschraubflasche.....	Screw on tongue.....	Eclisse
5	140153	o	o		Zugflasche.....	Pulling tongue.....	Eclisse de tension
6	127564	o	o		6kt.-Mutter DIN 982-M12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	105186	o	o		Scheibe DIN 125-13 A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	140135	o			Anlenkbock.....	Pivotal trestle.....	Tréteau de articuler
8	140136		o		Anlenkbock.....	Pivotal trestle.....	Tréteau de articuler
9	118203	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M12x45-10.9-MV8	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	127454	o			6kt.-Schraube DIN 931-M12x50-10.9-MV8.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	124134	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x110-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	108589	o	o		6kt.-Mutter M 12-8-A3A DIN 985.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	126773	o	o		Spannstift ISO 8752-13x32-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
14	140118	o			Mähträger.....	Cutter bar.....	Barre de coupe
14	140119		o		Mähträger.....	Cutter bar.....	Barre de coupe
15	124763	o	o		Entlüftungsschraube R 1/2".....	Vent screw.....	Vis de purge
16	122296	o	o		Dichtung.....	Seal.....	Joint
17	130022	o	o		Deckel.....	Cover.....	Couvercle
18	127933	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A Verb.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	140546	o			6kt.-Welle.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
19	140547		o		6kt.-Welle.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
20	108455	o	o		Scheibe DIN 125-21-A3A	Washer.....	Rondelle
21	122891	o	o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon
22	107449	o	o		Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
23	126663		o		6kt.-Schraube DIN 931-M12x60-10.9- MV8	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7



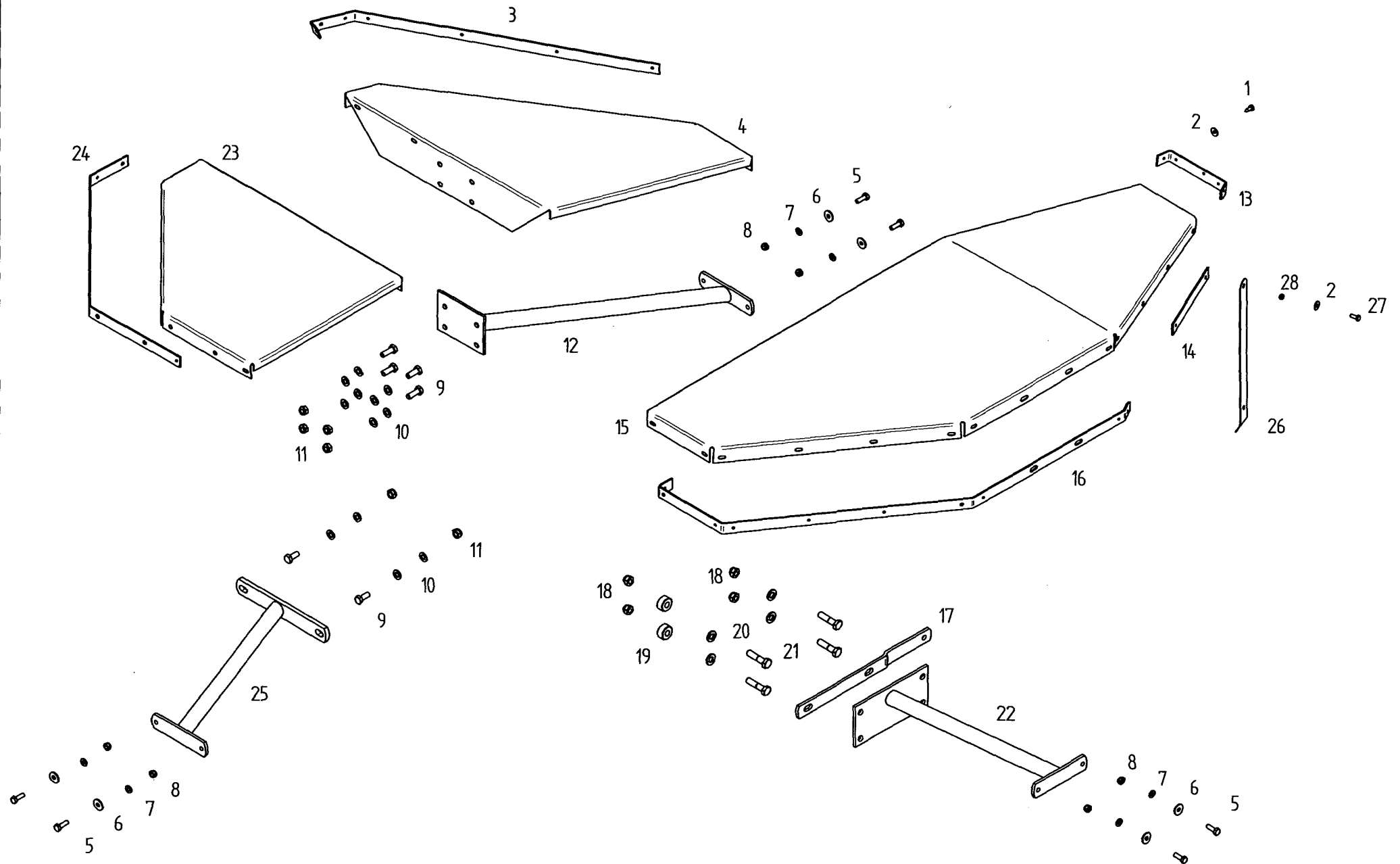
Pos	Nr.	KM187	KM225	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	427098	o	o	Flanschlagerrohr, montiert.....	Flanged bearing pipe.....	Tuyau à flasque-bride
1	140803	o	o	Deckblechhälfte.....	Cover plate.....	Plaque de couverture
2	127004	o	o	O-Ring 165x4.5 -N-NBR70 DIN3770.....	Ring.....	Anneau torique d' étanchéité
3	118597	o	o	Sicherungsring 25x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
4	122269	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
5	126750	o	o	O-Ring 25x5 -N-NBR70 DIN3770.....	Ring.....	Anneau torique d' étanchéité
6	140519	o	o	Kegelradsatz Flanschlagerrohr.....	Set of bevel wheel.....	Jeu de pignin conique
7	127556	o	o	Rillenkugellager 6009 RS C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
8	124650	o	o	Pass-Scheibe 60x75x0.1 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
8	126384	o	o	Pass-Scheibe 60x75x0.3 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
9	108390	o	o	WDR A 45 x65 x 8-NB DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
10	427553	o	o	Flanschlagerrohr mit Schrauben.....	Flanged bearing pipe with bolt.....	Tuyau à flasque-bride avec vis
11	108385	o	o	Sicherungsring 85x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
12	126744	o	o	Pass-Scheibe 65x85x0.5 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
12	126742	o	o	Pass-Scheibe 65x85x0.2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
12	126743	o	o	Pass-Scheibe 65x85x0.3 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
13	126957	o	o	Stütz-Scheibe 65x85x3.5 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
14	126747	o	o	Rillenkugellager 6209 C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
15	123415	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
16	124502	o	o	Passfeder. A 8x7x36 DIN6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' austage
17	126749	o	o	Passfeder. A 8x7x63 DIN6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' austage
18	141344	o	o	Stützring.....	Supporting ring.....	Anneau de support
19	140120	o	o	Flanschnabendeckel.....	Cover plate.....	Couvercle
20	425212	o	o	Obere Flanschnabe mont.....	Upper flange mounted.....	Bride supérieur monté
21	124837	o	o	Rillenkugellager 6211 2RS C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
22	122890	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d' écartement
23	126813	o	o	Rillenkugellager 6309 2RS C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
24	108380	o	o	Sicherungsring 45x1.75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
25	128768	o	o	Zyl-Schr. M 14x1,5x100- 10.9 DIN 912 Dac.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
26	115986	o	o	Scheibe DIN 126- 15.5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
27	140757	o	o	Gewindebuchse.....	Thread bushing.....	Douille fileté
28	116016	o	o	Pass-Scheibe 25x35x0.2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
28	126745	o	o	Pass-Scheibe 25x35x0.3 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
28	126746	o	o	Pass-Scheibe 25x35x0.5 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
29	116017	o	o	Stütz-Scheibe 25x35x2 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8



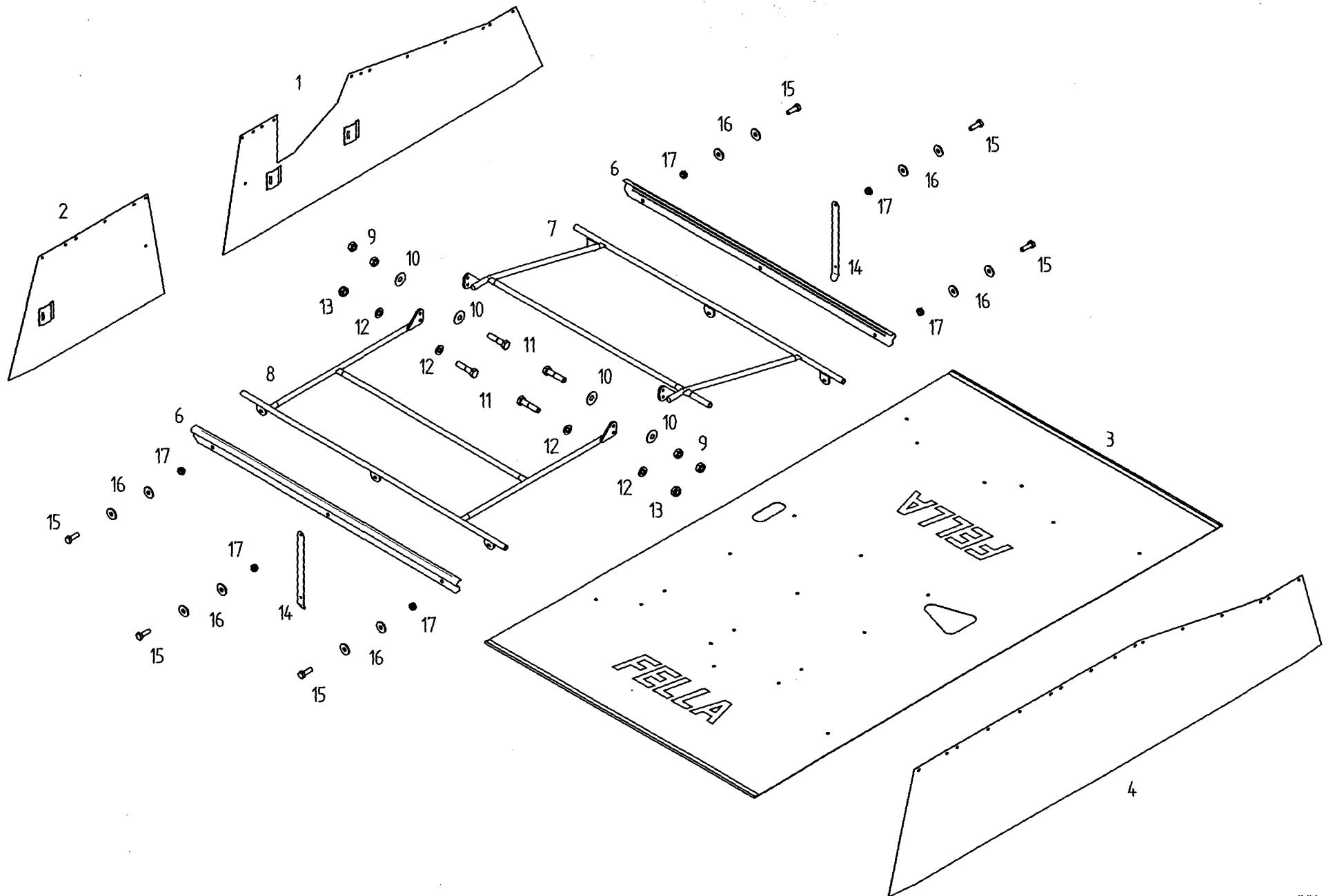
Pos	Nr.	KM187	KM225		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
					Gleittellernabe..... Sliding plate nave..... Plateau moyeu à glisser		
1	140794	o	o		Untere Flanschnabe.....	Lower flange.....	Bride en bas
2	124275	o	o		Spannstift ISO 8752- 8x20-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	109494	o	o		Rillenkugellager 6210 2RS C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
4	108653	o	o		Sicherungsring 90x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
5	140791	o	o		Gleittellernabe.....	Hub.....	Moyeu
7	140792	o	o		Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
8	108587	o	o		Sicherungsring 50x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
9	128352	o	o		Rillenkugellager 6011 2RS C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
10	496643	o	o		Gleittellernabe, montiert.....	Hub, mounted.....	Moyeu, monté

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



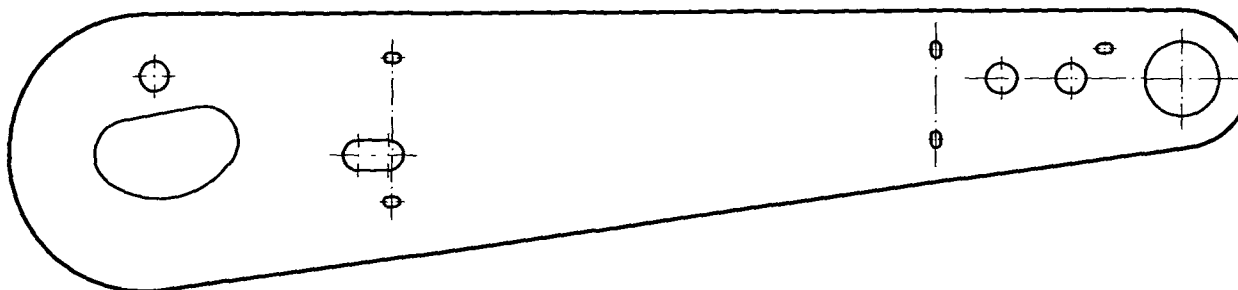
Pos	Nr.	KM187	KM225	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Schutzvorrichtung.....	Protective device.....	Dispositif de protection
1	124513	o	o	Blechschrabe DIN 7976-B 6,3x16-4.6-A0C	Screw.....	Vis à tôle
2	124512	o	o	Scheibe DIN 9021-6,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
3	140097	o		Klemmleiste, links, vorn.....	Clamping bar, left, front.....	Borne plate, gauche, avant
3	140098		o	Klemmleiste, innen, vorn.....	Clamping bar, inside, front.....	Borne plate, intérieur, avant
4	140092	o		Schutzblech, links, vorn.....	Wheel guard, left, front.....	Tôle de protection, gauche, avant
4	140093		o	Schutzblech, innen, vorn.....	Wheel guard, inside, front.....	Tôle de protection, intérieur, avant
5	116614	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	105421	o	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
7	115972	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A0C	Washer.....	Rondelle
8	108531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	107735	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	115983	o	o	Scheibe DIN 126-11-A0C.....	Washer.....	Rondelle
11	108441	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	140095	o		Halter, links, vorn.....	Support, left, front.....	Support, gauche, avant
12	140096		o	Halter, innen, vorn.....	Support, inside, front.....	Support, intérieur, avant
13	140111	o		Klemmleiste, außen, vorn.....	Clamping bar, outside, front.....	Borne plate, extérieur, avant
13	140112		o	Klemmleiste, außen, vorn.....	Clamping bar, outside, front.....	Borne plate, extérieur, avant
14	140113	o		Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
14	140114		o	Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
15	140105	o		Schutzblech, außen.....	Wheel guard, outside.....	Tôle de protection, extérieur
15	140106		o	Schutzblech, außen.....	Wheel guard, outside.....	Tôle de protection, extérieur
16	140109	o		Klemmleiste, außen, hinten.....	Clamping bar, back.....	Borne plate, extérieur, arrière
16	140110		o	Klemmleiste, außen, hinten.....	Clamping bar, back.....	Borne plate, extérieur, arrière
17	140116		o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
18	108589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	122394	o	o	Distanzstück.....	Distance piece.....	Pièce à distance
20	105186	o	o	Scheibe DIN 125-13-A0C.....	Washer.....	Rondelle
21	116530	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	116532		o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x60-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	140107	o		Halter, außen.....	Support, outside.....	Support, extérieur
22	140108		o	Halter, außen.....	Support, outside.....	Support, extérieur
23	140099	o		Schutzblech, links, hinten.....	Wheel guard, left, back.....	Tôle de protection, gauche, arrière
23	140100		o	Schutzblech, innen, hinten.....	Wheel guard, inside, back.....	Tôle de protection, intérieur, arrière
24	140103	o		Klemmleiste, links, hinten.....	Clamping bar, left, back.....	Borne plate, gauche, arrière
24	140104		o	Klemmleiste, links, hinten.....	Clamping bar, left, back.....	Borne plate, gauche, arrière
25	140101	o		Halter, links, hinten.....	Support, left, back.....	Support, gauche, arrière
25	140102		o	Halter, innen, hinten.....	Support, inside, back.....	Support, intérieur, arrière
26	121280	o	o	Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
27	116607	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 6x16-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	106903	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 10

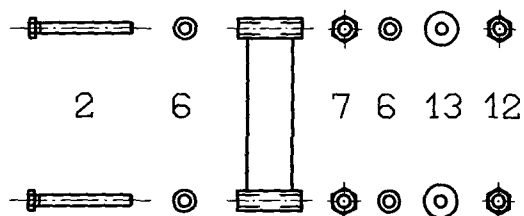


Pos	Nr.	KM187	KM225		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutztücher.....	Textile guard.....	Toile de protection
1	122308	x			Schutztuch, links, vorn.....	Textile guard, left, front.....	Toile de protection, gauche, avant
1	122324		x		Schutztuch, innen, vorn.....	Textile guard, inside, front.....	Toile de protection, intérieur, avant
2	122314	x			Schutztuch, links, hinten.....	Textile guard, left, back.....	Toile de protection, gauche, arrière
2	122323		x		Schutztuch, innen, hinten.....	Textile guard, inside, back.....	Toile de protection, intérieur, arrière
3	140319	x			Schutztuch, mitte.....	Textile guard, center.....	Toile de protection, centre
3	140318		x		Schutztuch, mitte.....	Textile guard, center.....	Toile de protection, centre
4	122301	x			Schutztuch, rechts.....	Textile guard, right.....	Toile de protection, droit
4	122322		x		Schutztuch, rechts.....	Textile guard, right.....	Toile de protection, droit
6	140302	o			Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
6	140303		o		Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
7	141063	o			Schutzbügel, vorn.....	Guard, front.....	Pièce de protection, avant
7	141064		o		Schutzbügel, vorn.....	Guard, front.....	Pièce de protection, avant
8	141060	o			Schutzbügel, hinten.....	Guard, back.....	Pièce de protection, arrière
8	141061		o		Schutzbügel, hinten.....	Guard, back.....	Pièce de protection, arrière
9	116685	o	o		6kt.-Mutter DIN 934-M 10 -8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	124445	o	o		Tellerfeder 28x10,2x1.....	Disc spring.....	Ressort à disques
11	116518	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 10x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	115973	o	o		Scheibe DIN 125-10,5-A3A	Washer.....	Rondelle
13	108441	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	121280	o	o		Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
15	116614	o	o		6kt.-Schraube DIN933-M 8x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	105421	o	o		Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
17	108531	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

1



5



2

6

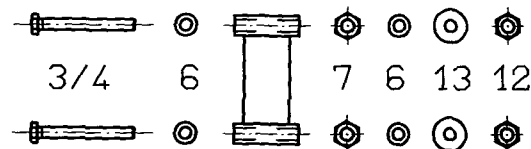
7

6

13

12

8



3/4

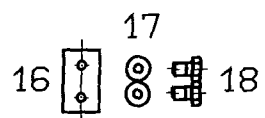
6

7

6

13

12



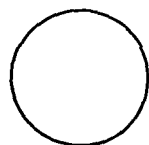
17

16

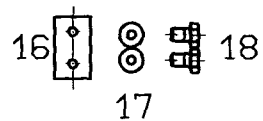
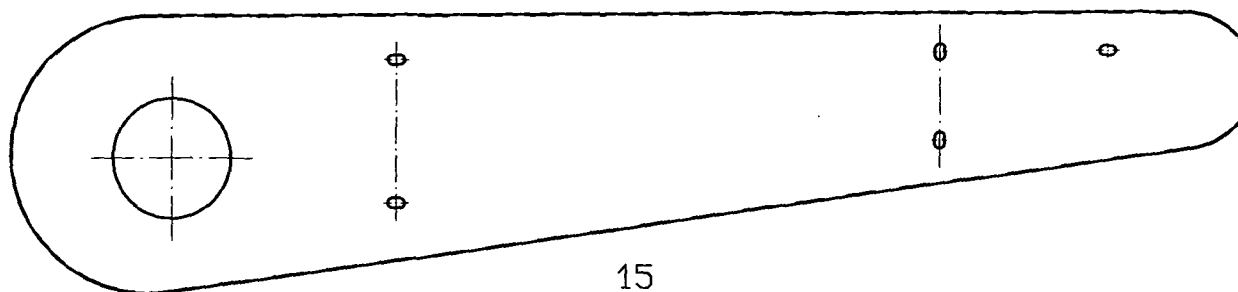
17

18

14

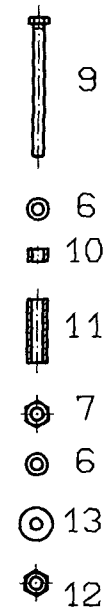


15

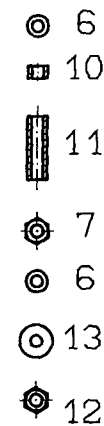


17

18



9



6

10

11

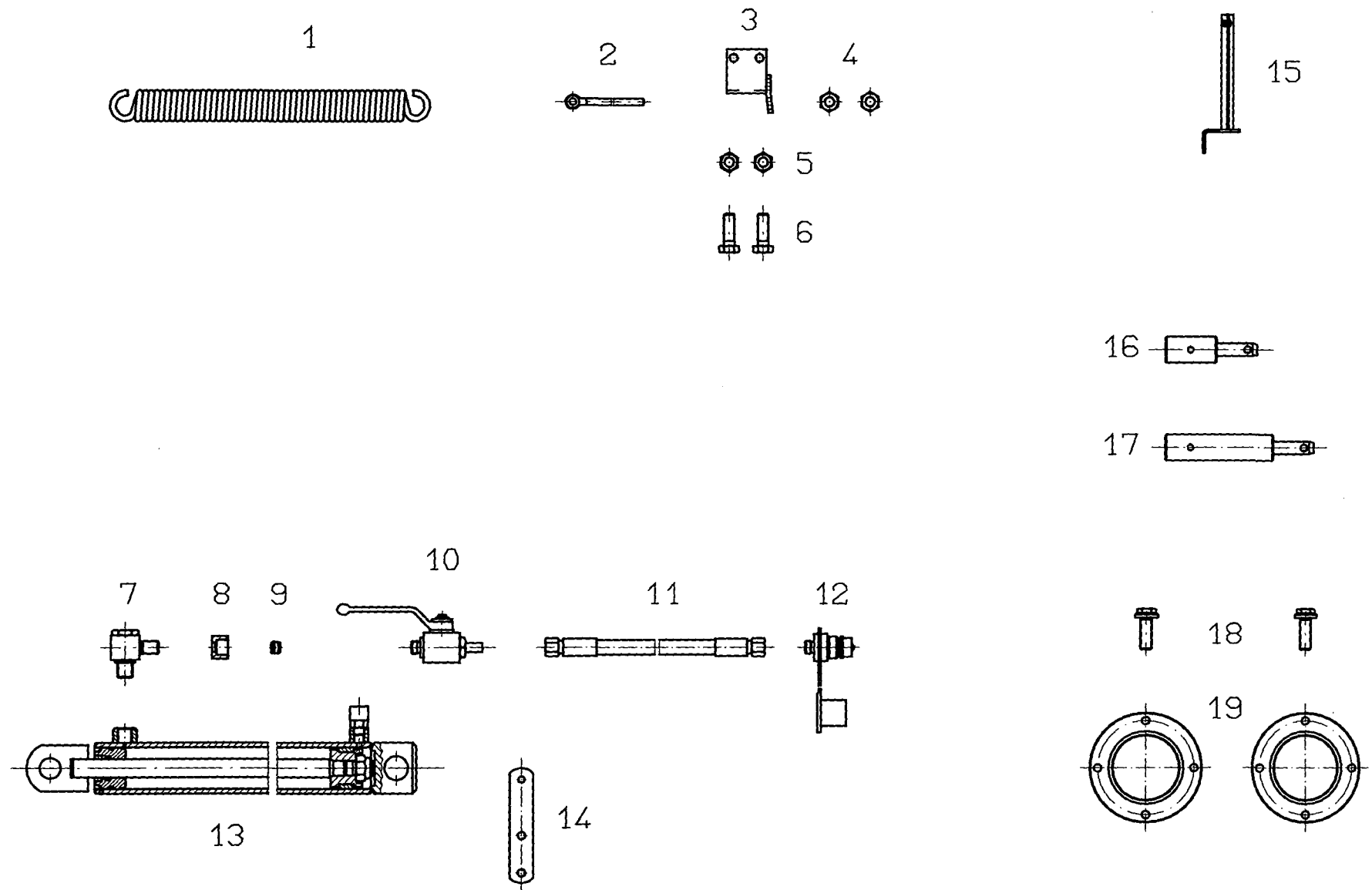
7

6

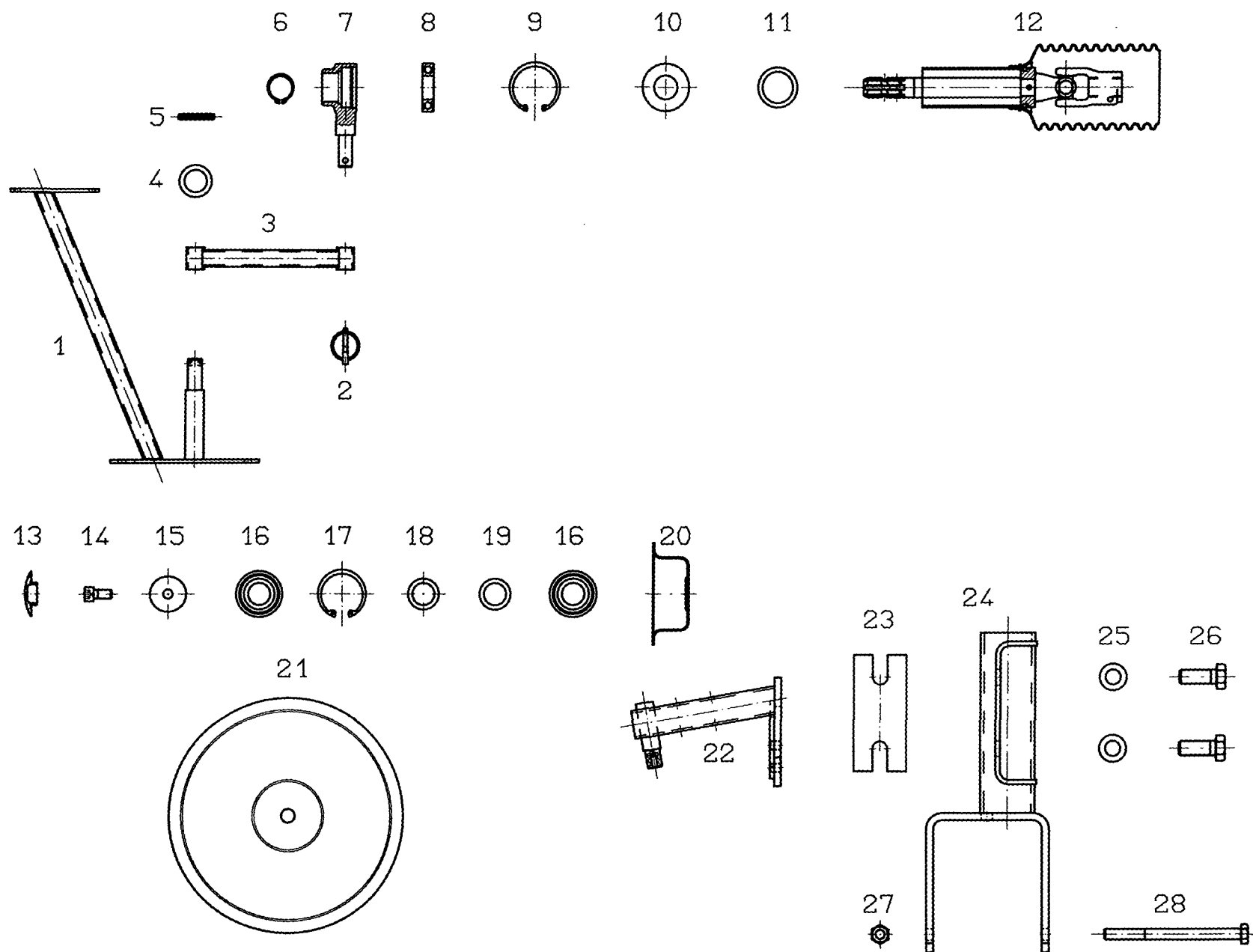
13

12

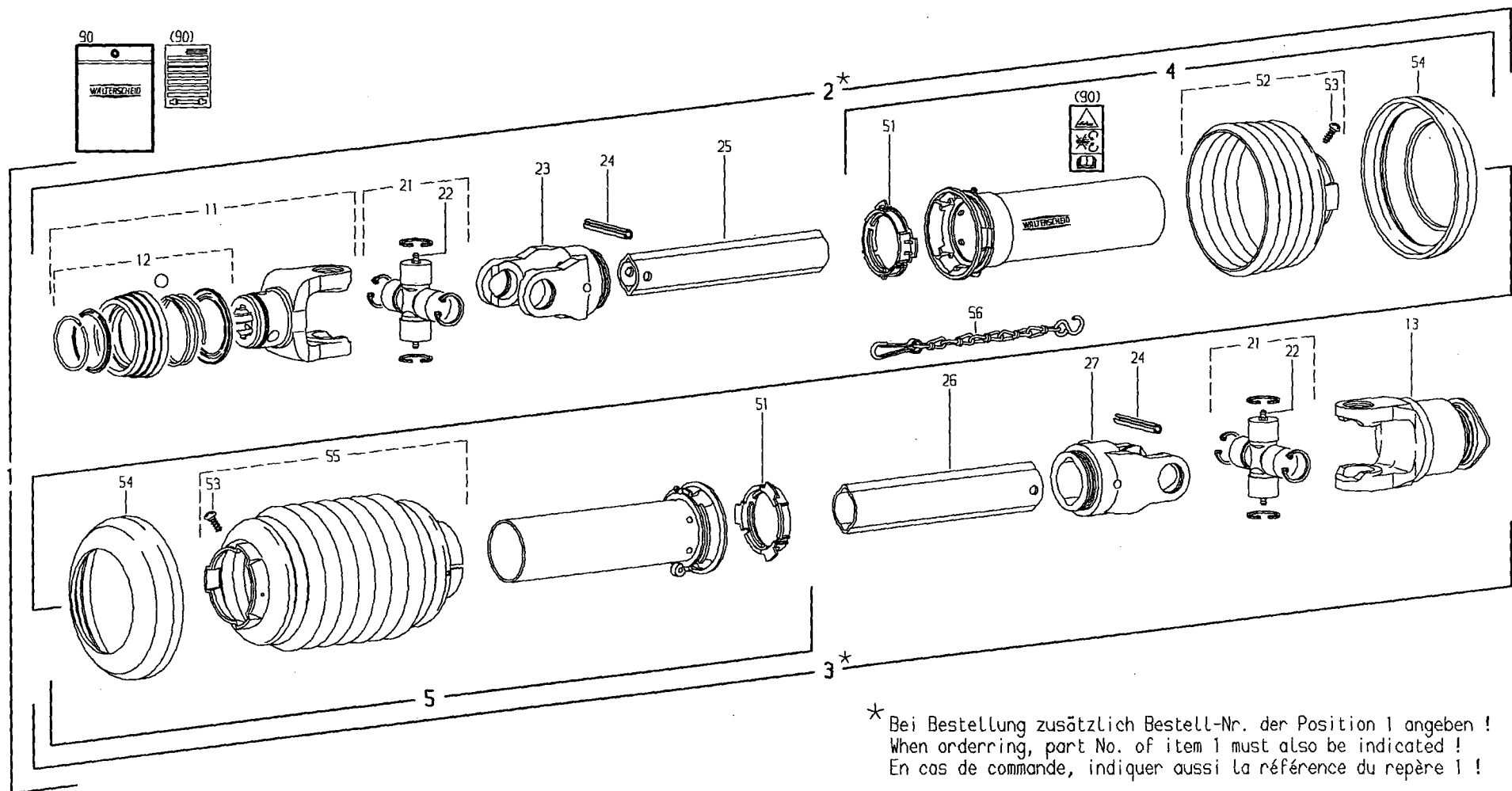
Pos	Nr.	KM187	KM225		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Keilriemenschutz.....	V-belt guard.....	Protection de la courroie trapézoïdale
1	140323	o	o		Keilriemenschutzblech, vorn.....	V-belt wheel guard, front.....	protection de la courroie trapézoïdale, avant
2	124889	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x110-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	124889	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 12x110-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	126794		o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x120-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	140032	o	o		Distanzstück.....	Distance piece.....	Pièce à distance
6	105186	o	o		Scheibe DIN 125-13-A3A	Washer.....	Rondelle
7	116686	o	o		6kt.-Mutter DIN 934-M 12-8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	140031	o	o		Distanzstück.....	Distance piece.....	Pièce à distance
9	126795	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x150-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
10	140180	o	o		Abstandshülse, kurz.....	Spacer tube, short.....	Douille d'écartement, court
11	122355	o	o		Abstandshülse, lang.....	Spacer tube, long.....	Douille d'écartement, long
12	108589	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	127344	o	o		Scheibe DIN 9021-13-A3A	Washer.....	Rondelle
14	133108	o	o		Deckel.....	Cover.....	Couvercle
15	140324	o	o		Keilriemenschutz.....	V-belt guard.....	Protection de la courroie trapézoïdale
16	131001	o	o		Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
17	105421	o	o		Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	116611	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x12-8.8-A3A Vpl....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal



Pos	Nr.	KM187	KM225		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
					Sonderzubehör.....	Special Equipment.....	Équipement special
	714729	s	o		Federentlastung.....	Spring release.....	Compresation de ressort
1	122294	s	o		Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
2	122338	s	o		Augenschraube LBM 12x220.....	Screw.....	Vis
3	140155	s	o		Bügellaste.....	Tongue.....	Eclisse
4	116686	s	o		6kt.-Mutter DIN 934-M 12-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	108589	s	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	116629	s	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
	714731	s	s		Hydraulische Aushebung.....	Hydraulic lifting device.....	Dispositif de levage hydraulique
7	126862	s	s		Winkelverschraubung WHO 10-SM 16x1,5.....	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coudé réglable
8	126107	s	s		Überwurfmutter M 10-S A3C.....	Nut.....	Écrou-raccord
9	126108	s	s		Schneidring S 10 DIN 3861.....	Cutting ring.....	Bague coupante
10	150027	s	s		Blockkugelhahn.....	Ball valve.....	Robinet à boisseau sphérique
11	150026	x	x		Hydraulikschlauch NW 6x3500 lg.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
12	126859	s	s		SKV-Stecker NW 10/8-L.....	Plug.....	Fiche
13	140701	s	s		Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
13	140702	s	s		Dichtsatz für 140701.....	Set of seals for 140701.....	Jeu de joints pour 140701
14	140137	s	s		Anschraubflasche.....	Tongue.....	Eclisse
15	140159	s	s		Beleuchtungshalter.....	Lamp holder.....	Support d'éclairage
	714736	s			Dreipunktzapfen KAT I.....	3-point plug.....	Tenon 3-point
16	140158	s			Dreipunktzapfen, kurz, KAT I.....	3-point plug, short.....	Tenon 3-point, court
17	140157	s			Dreipunktzapfen, lang, KAT I.....	3-point plug, long.....	Tenon 3-point, long
	714738	s	s		Zwischenringe für Schnitthöhen-.....	Intermediate ring for adjusta	Bague intermédiaire pour
					verstellung.....	cutting hight.....	reglage de la hauteur
18	127292	s	s		6kt.-Schraube M 12x35 100 A3A V.ripp-plus....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	140156	s	s		Zwischenring.....	Intermediate ring.....	Bague intermédiaire
					Bei Bestellung von Dichtsätzen für.....	When ordering gasket kits for.....	Pour toute commande de jeux de
					Hydraulikzylinder die Maschinennummer.....	hydraulic cylinders.....	joints pour vérins hydrauliques,
					angeben.....	please state machine number.....	prière d' indiquer le numéro de la machine.



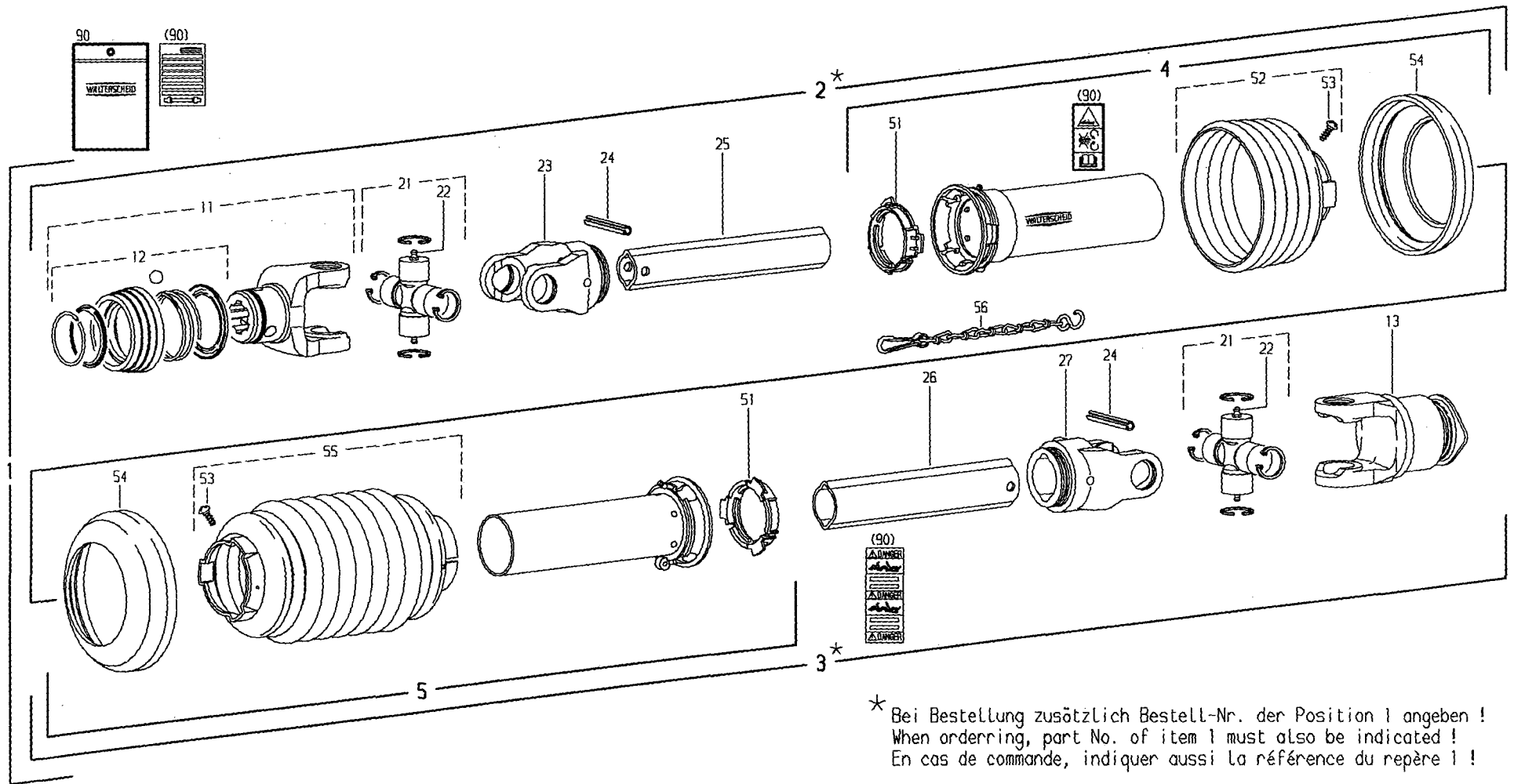
Pos	Nr.	KM187	KM225	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	714324			Sonderzubehör.....	Special Equipment.....	Équipement special
				Zwischenwelle.....	Main drive shaft.....	Arbre intermédiaire
1	140086	s		Halter.....	Support.....	Support
2	109179	x		Klappstecker 8 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
3	140087	s		Schwenkarm.....	Swivel arm.....	Bras pivotant
4	127570	s		Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
5	107452	s		Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
6	118602	s		Sicherungsring 35x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
7	140088	s		Gelenklager.....	Ball-and socket joint.....	Palier à rotule
8	128218	s		Rillenkugellager 6207 2 RS1 C 3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
9	107385	s		Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	123252	s		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
11	126376	s		Stützscheibe 35x45x2 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
12	122476	s		Zwischenwelle.....	Main drive shaft.....	Arbre intermédiaire
	714735			Schwadvorrichtung, vollst.....	Protective device.....	Dispositif de protection
13	123171	s		Verschlußkappe.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
14	126373	s		Zylinderschraube DIN 912-M 10x20-8.8-A0C ..	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
15	140052	s		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
16	117363	s		Rillenkugellager 6205 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
17	107381	s		Sicherungsring 52x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
18	116017	s		Stützscheibe.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
19	116016	s		Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
20	140026	s		Wickelschutz.....	Protection device against winding up..	Protection d'enroulement
21	140071	s		Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
22	140165	s		Tragarm, rechts.....	Support arm, right.....	Porteur, droit
23	140168	s		Zwischenblech.....	Intermediate board.....	Tôle intermédiaire
24	140167	s		Halter.....	Support.....	Support
25	115979	s		Scheibe DIN 125-17-A0C	Washer.....	Rondelle
26	109471	s		6kt.-Schraube DIN 933-M 16x40-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	108589	s		6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	116540	s		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x150-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos	Nr.	KM187	KM225	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	140881	o		Gelenkwelle W 2300-SD25-710-F5/1R..... PTO shaft..... Arbre de transmission		
2	102206	*		Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-.. Inner PTO drive shaft half with..... Demi-transmission intérieur avec		
				hälfte WH 2300-SD25-630..... outer guard half..... demi-protecteur extérieur		
3	102207	*		Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-.. Outer PTO drive shaft half with..... Demi-transmission extérieur avec		
				hälfte WH 2300-SD25-625-F5/1R..... inner guard half..... demi-protecteur intérieur		
4	102208	o		Äußere Schutzhälfte SDH25-A550-852507-K.... Outer guard half, shorten SC tube..... Demi-protecteur extérieur,Raccourcir		
				SC-Rohr 30mm & SC Trichter 2 Rippen kürzen by 30mm & SC cone by 2 ribs..... tube SC de 30mm & cone SC de 2 ondes		
5	102385	o		Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-8525504..... Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur		
11	102448	o		ASGE-Gabel komplett 2300-1 3/8" (6)..... ASGE-yoke complete..... Machoire ASGE complete		
12	102492	o		ASE-Verschluß komplett Größe B..... ASE-lock complete size B..... Verrouillage ASE complet type B		
13	162844	o		Sperrkeilfreilauf kompl., Rechtsdrehsinn..... Key-type overrunning clutch cpl..... Roue libre à rochets cpl.		
				F5/1R-2300-1 3/8" (6) ZV..... clockwise rotation..... rotation à droite		
21	102419	o		Kreuzgarnitur, kompl..... Cross and bearing kit cpl..... Bloc croisillon cpl.		
22	102068	o		Kegelschmiernippel AM 6..... Lubrication fitting..... Graisseur		
23	132560	o		Rillengabel RG 2300-1b..... Inboard yoke..... Machoire à gorge		
24	127973	o		Spannstift 10x75 ISO 8752..... Spring type straight pin..... Goupille élastique		
25	102558	o		Profilrohr 1bH-680 gehärtet..... Profile tube; hardened..... Tube profilé; cemente		
26	102402	o		Profilrohr 2a-800..... Profile tube..... Tube profilé		
27	132561	o		Rillengabel RG 2300-2a..... Inboard yoke..... Machoire á gorge		
51	102161	o		Gleitring..... Bearing ring..... Bague de glissement		
52	102507	o		Schutztrichter n=RP7..... Guard cone..... Cone protecteur		
53	102075	o		Schraube 3,5 x 9,5..... Screw..... Vis		
54	102102	o		Stützring..... Reinforcing collar..... Bague de renfort		
55	102213	o		Schutztrichter..... Guard cone with screw..... Cone protecteur avec vis		
56	102101	o		Haltekette..... Safety chain..... Chainette		
90	102496	o		Betriebsanleitung (West) und..... Service instructions (West) and..... Notice d'emploi (Quest) et		
				Gefahrenhinweis-Aufkleber..... Warning decal..... étiquette d'avertissement		

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 15



Pos	Nr.	KM187	KM225	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
1	140880		O	Gelenkwelle W 2400-SD25-860-F5/1R..... PTO shaft..... Arbre de transmission		
2	102294		*	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-... Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieur avec	
3	102441		*	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-.. Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieur avec	
4	132996		o	Äußere Schutzhälfte SDH25-A1000-8525115-K..... Outer guard half, shorten SC tube.....	Demi-protecteur extérieur,Raccourcir	
5	102385		o	SC-Rohr 355mm & SC Trichter 6 Rippe kürzen by 355mm & SC cone by 6 ribs.....	tube SC de 355mm & cone SC de 6 ondes	
11	102449		o	Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-8525504..... Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur	
12	102492		o	ASGE-Gabel komplett 2400-1 3/8" (6)..... ASGE-yoke complete.....	Machoire ASGE complete	
13	102296		o	ASE-Verschluß komplett Größe B..... ASE-lock complete size B.....	Verrouillage ASE complet type B	
21	151219		o	Sperrkeilfreilauf kompl., Rechtsdreh sinn..... Key-type overrunning clutch cpl.....	Roue libre à rochets cpl.	
22	102112		o	F5/1R-2400-1 3/8" (6) ZV..... clockwise rotation.....	rotation à droite	
23	102230		o	Kreuzgarnitur, kompl..... Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.	
24	127861		o	Kegelschmiernippel AM 6 Lubrication fitting.....	Graisseur	
25	102531		o	Rillengabel RG 2400-1b..... Inboard yoke.....	Machoire à gorge	
26	102402		o	Spannstift 10x80 ISO 8752..... Spring type straight pin.....	Goupille élastique	
27	102232		o	Profilrohr; gehärtet 1bH-1000..... Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cemente	
51	102161		o	Profilrohr 2a-800..... Profile tube.....	Tube profilé	
52	102398		o	Rillengabel RG 2400-2a..... Inboard yoke.....	Machoire à gorge	
53	102075		o	Gleitring..... Bearing ring.....	Bague de glissement	
54	102102		o	Schutztrichter; n=RP6..... Guard cone; n=RP6.....	Cone protecteur; n=RP6	
55	102213		o	Schraube 3,5 x 9,5..... Screw.....	Vis	
56	102101		o	Stützring..... Reinforcing collar.....	Bague de renfort	
90	102496		o	Schutztrichter..... Guard cone.....	Cone protecteur	
				Haltekette..... Safety chain.....	Chainette	
				Betriebsanleitung (West) und..... Service instructions (West) and.....	Notice d'emploi (Quest) et	
				Gefahrenhinweis-Aufkleber..... Warning decal.....	étiquette d'avertissement	

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS LIST NUMERIQUE									
Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau
102068	14, 22	107735	9, 09	118602	13, 06	124513	9, 01	128218	3, 05
102075	14, 53	108294	2, 15	120595	1, 25	124650	7, 08	128218	13, 08
102075	15, 53	108380	7, 24	120908	4, 12	124763	6, 15	128352	8, 09
102101	14, 56	108385	7, 11	121280	9, 26	124797	4, 02	128746	2, 22
102101	15, 56	108390	7, 09	121280	10, 14	124837	7, 21	128768	7, 25
102102	14, 54	108441	2, 05	121397	1, 13	124889	11, 02	130011	1, 05
102102	15, 54	108441	5, 12	121502	2, 14	124889	11, 03	130022	6, 17
102112	15, 22	108441	9, 11	121592	1, 10	126107	12, 08	131001	11, 16
102161	14, 51	108441	10, 13	121592	3, 13	126108	12, 09	131142	4, 07
102161	15, 51	108455	2, 12	121712	5, 11	126155	2, 30	131205	4, 06
102206	14, 02	108455	6, 20	121713	5, 10	126373	13, 14	132560	14, 23
102207	14, 03	108531	9, 08	121729	5, 07	126376	13, 11	132561	14, 27
102208	14, 04	108531	10, 17	121897	2, 02	126377	1, 20	132996	15, 04
102213	14, 55	108587	8, 08	122114	5, 08	126384	7, 08	133108	11, 14
102213	15, 55	108589	5, 06	122269	7, 04	126521	5, 15	140001	1, 24
102230	15, 23	108589	6, 12	122293	2, 19	126663	6, 23	140002	4, 13
102232	15, 27	108589	9, 18	122294	12, 01	126742	4, 26	140026	13, 20
102294	15, 02	108589	11, 12	122296	6, 16	126742	7, 12	140028	2, 27
102296	15, 13	108589	12, 05	122299	3, 12	126743	4, 26	140028	6, 02
102385	14, 05	108589	13, 27	122301	10, 04	126743	7, 12	140031	11, 08
102385	15, 05	108653	4, 19	122308	10, 01	126744	7, 12	140032	11, 05
102398	15, 52	108653	8, 04	122314	10, 02	126745	7, 28	140036	2, 07
102402	14, 26	109179	13, 02	122322	10, 04	126746	7, 28	140044	3, 08
102402	15, 26	109471	13, 26	122323	10, 02	126747	4, 14	140052	13, 15
102419	14, 21	109494	8, 03	122324	10, 01	126747	7, 14	140053	1, 19
102441	15, 03	111895	1, 16	122338	12, 02	126749	7, 17	140071	13, 21
102448	14, 11	111895	2, 20	122354	3, 14	126750	7, 05	140086	13, 01
102449	15, 11	115916	1, 17	122355	11, 11	126753	4, 21	140087	13, 03
102492	14, 12	115972	9, 07	122363	2, 26	126754	4, 21	140088	13, 07
102492	15, 12	115973	10, 12	122364	3, 16	126755	4, 21	140089	2, 23
102496	14, 90	115979	1, 21	122367	3, 15	126756	4, 10	140092	9, 04
102496	15, 90	115979	13, 25	122394	9, 19	126770	4, 25	140093	9, 04
102507	14, 52	115983	2, 04	122476	13, 12	126773	6, 13	140095	9, 12
102531	15, 25	115983	5, 13	122580	3, 07	126794	11, 04	140096	9, 12
102558	14, 25	115983	9, 10	122581	3, 06	126795	11, 09	140097	9, 03
105186	6, 07	115986	7, 26	122613	1, 18	126804	5, 14	140098	9, 03
105186	9, 20	115989	1, 02	122712	1, 08	126813	7, 23	140099	9, 23
105186	11, 06	116016	7, 28	122724	1, 26	126859	12, 12	140100	9, 23
105421	9, 06	116016	13, 19	122890	7, 22	126862	12, 07	140101	9, 25
105421	10, 16	116017	7, 29	122891	6, 21	126911	1, 06	140102	9, 25
105421	11, 17	116017	13, 18	122923	2, 29	126957	7, 13	140103	9, 24
106857	2, 21	116518	10, 11	123074	1, 14	127004	7, 02	140104	9, 24
106869	1, 15	116530	9, 21	123075	1, 22	127200	4, 26	140105	9, 15
106891	4, 03	116532	9, 21	123157	2, 31	127292	12, 18	140106	9, 15
106903	9, 28	116540	13, 28	123171	13, 13	127293	5, 16	140107	9, 22
107365	4, 01	116607	9, 27	123252	3, 03	127344	11, 13	140108	9, 22
107381	13, 17	116611	11, 18	123252	13, 10	127454	6, 10	140109	9, 16
107385	4, 09	116614	9, 05	123297	5, 17	127469	4, 27	140110	9, 16
107385	13, 09	116614	10, 15	123415	7, 15	127493	4, 23	140111	9, 13
107441	1, 27	116629	12, 06	123715	1, 09	127531	4, 28	140112	9, 13
107441	2, 25	116685	10, 09	124134	6, 11	127556	7, 07	140113	9, 14
107441	6, 01	116686	11, 07	124275	8, 02	127564	1, 07	140114	9, 14
107449	6, 22	116686	12, 04	124436	3, 04	127564	6, 06	140115	2, 06
107452	1, 12	117363	13, 16	124445	10, 10	127570	2, 09	140116	9, 17
107452	2, 10	117370	4, 22	124500	4, 03	127570	2, 32	140118	6, 14
107452	13, 05	118203	6, 09	124502	7, 16	127570	13, 04	140119	6, 14
107465	1, 01	118280	4, 08	124503	4, 03	127861	15, 24	140120	7, 19
107465	2, 24	118555	3, 01	124506	4, 11	127933	6, 18	140129	5, 03
107475	2, 16	118597	7, 03	124508	3, 11	127953	4, 05	140134	4, 04
107735	2, 03	118602	3, 02	124512	9, 02	127973	14, 24	140135	6, 08

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
140136	6,08	150026	12,11						
140137	12,14	150027	12,10						
140139	2,28	151219	15,21						
140141	2,17	162844	14,13						
140144	1,23	425212	7,20						
140146	3,10	426191	4,24						
140147	3,09	426192	4,24						
140153	6,05	427098	7,00						
140155	12,03	427553	7,10						
140156	12,19	496643	8,10						
140157	12,17	714324	13,00						
140158	12,16	714729	12,00						
140159	12,15	714731	12,00						
140165	13,22	714735	13,00						
140167	13,24	714736	12,00						
140168	13,23	714738	12,00						
140180	11,10								
140302	10,06								
140303	10,06								
140309	5,05								
140310	5,04								
140311	5,04								
140318	10,03								
140319	10,03								
140323	11,01								
140324	11,15								
140347	2,13								
140348	2,11								
140447	5,02								
140456	2,01								
140463	2,18								
140467	2,08								
140468	4,20								
140517	4,15								
140518	4,15								
140519	7,06								
140546	6,19								
140547	6,19								
140676	5,01								
140678	5,01								
140701	12,13								
140702	12,13								
140729	1,90								
140731	1,92								
140757	7,27								
140791	8,05								
140792	8,07								
140794	8,01								
140803	7,01								
140880	15,01								
140881	14,01								
140903	1,03								
140982	5,03								
141058	6,04								
141060	10,08								
141061	10,08								
141063	10,07								
141064	10,07								
141065	6,03								
141344	7,18								

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Notizen/ Notes / Notes





Notizen/ Notes / Notes



**FELLA**

Futterernte-Programm

(D)

Turbomäher
Turbo-Scheibenmäher
Turboheuer
Turboschwader
Großpackenpressen
Rundballenpressen
Ballenwickler

Technische Änderungen
vorbehalten.

(F)

Turbofaucheuses à Tambours
Turbofaucheuses à Disques
Turbofaneurs
Turboandaineurs
Presse à balles cubiques
Presse à balles rondes
Enrubanneuses

Sous réserves de modifications
techniques.

(GB)

Turbo-Drum-Mowers
Turbo-Disc-Mowers
Turbo-Tedders
Turbo-Swather
Big balers
Round balers
Wrappers

Subject to technical
modifications.

(NL)

Trommelmaaiers
Schijvenmaaiers
Schudders
Zwadharken
Grootpakpersen
Rondebalenpersen
Balenwikkelaars

Technische veranderingen
voorbehouden.

(I)

Turbo-Falciatrici a tamburi
Turbo-Falciatrici a dischi
Turbo-Spandi-Voltafieno
Turbo-Ranghinatori
Presse per balle gigante
Roto pressa
Fasciatore

Si fa riserva di modifiche tecniche.

(E)

Segadoras Turbo
Segadoras a discos Turbo
Henificadoras Turbo
Hileradoras Turbo
Empacadoras Cuadradas
Rotoempacadoras
Encintadoras

Nos reservamos el derecho de
modificaciones técnicas.

**FELLA-Werke GmbH
FELLA-Werke GmbH
Telefax 00-49-9128/73-110**

**Postfach 13 06
Fellastraße 1-3
Telefon 00-49-9128/73-0**

**D-90533 Feucht
D-90537 Feucht**

**Zentraler Kundendienst:
Zentrales Ersatzteillager:**

**Telefon 00-49-9128/73-229
Telefon 00-49-9128/73-111**

**E-Mail: Service@fella.eu
E-Mail: ET@fella.eu**

www.fella.eu